



TSDW1CO-1
TSDW2CO-1

Y7-196848
Y7-196849

Eaton Industries (Austria) GmbH | Eugenia 1 | A-3943 Schrems | AUSTRIA | www.eaton.com

307538 00 04.07.2019

EATON
Powering Business Worldwide

! WARNING **(DE)**

! i Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!

- Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
- Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten!
- Ausführliche Bedienungsanleitung im Internet beachten!

Allgemeine Infos

- Digitale Zeitschaltuhr mit Wochenprogramm
- Zeitschaltuhr mit 2 Kanälen (Y7-196849)
- Gerät entspricht Typ 1 STU nach IEC / EN 60730-2-7

Technische Daten

Betriebsspannung: 230 V AC; 50–60 Hz
Schaltleistung max.: 16 A (bei 250 V, cos φ = 1)
Schaltleistung: 10 A (bei 250 V, cos φ = 0,6)
Zum Schalten von SELV geeignet (Y7-196848)
Schutzart: IP 20
Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage
Ganggenauigkeit (typisch): ± 0,25 s/Tag (25 °C)
Betriebstemperatur: –30 °C ... +60 °C
Bemessungsstoßspannung: 4 kV
Verschmutzungsgrad: 2
Software: Klasse A



http://www.eaton.com/timeswitches

! WARNING **(EN)**

! i Danger of death through electric shock or fire!

- Installation should only be carried out by professional electrician!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Note detailed operating manual on the internet!

General information

- Digital time switch with weekly program
- Time switch with 2 channels (Y7-196849)
- Corresponds to type 1 STU in accordance with IEC/EN 60730-2-7

Technical data

Operating voltage: 230 V AC; 50–60 Hz
Max switching capacity:
16 A (at 250 V, cos φ = 1)
Switching capacity: 10 A (at 250 V, cos φ = 0,6)
Suitable for switching SELV (Y7-196848)
Protection rating: IP 20
Protection class: II subject to designated installation
Time accuracy (typical): ≤ ± 0,25 s/day (25 °C)
Operating temperature: –30 °C ... +60 °C
Rated impulse withstand voltage: 4 kV
Pollution degree: 2
Software: class A

! AVERTISSEMENT **(FR)**

! i Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
- Désactiver la tension réseau avant le montage / le démontage !
- Respecter la notice d'utilisation détaillée disponible sur Internet !

Informations générales

- Horloge programmable digitale avec programme hebdomadaire
- Horloge programmable 2 canaux (Y7-196849)
- Correspond au type 1 STU selon IEC / EN 60730-2-7

Caractéristiques techniques

Tension de service : 230 V AC; 50–60 Hz
Puissance de commutation max. : 16 A (à 250 V, cos φ = 1)
Puissance de commut. : 10 A (à 250 V, cos φ = 0,6)
Adapté pour la commutation de SELV (Y7-196848)
Degré de protection : IP 20
Classe de protection : II selon en cas de montage conforme
Précision de marche (typique): ≤ ± 0,25 s/jour (25 °C)
Température de service : –30 °C ... +60 °C
Tension assignée de tenue aux chocs: 4 kV
Degré de pollution : 2
Software en classe : A

! AVVERTIMENTO **(IT)**

! i Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!

- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettricista specializzato!
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Attenersi alle istruzioni per l'uso dettagliate disponibili in internet!

Informazioni generali

- Interruttore orario digitale con programma settimanale
- Interruttore orario con 2 canali (Y7-196849)
- Corrisponde al tipo 1 STU secondo IEC / EN 60730-2-7

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 230 V AC; 50–60 Hz
Potenza di commutazione max.: 16 A (a 250 V, cos φ = 1)
Potenza di commutazione: 10 A (a 250 V, cos φ = 0,6)
Adatto per la comunicazione di SELV (Y7-196848)
Tipo di protezione: IP 20
Classe di protezione: II con montaggio conforme
Precisione di riserva (tipico): ≤ ± 0,25 s/giorno (25 °C)
Temperatura d'esercizio: –30 °C ... +60 °C
Sovratensione transitoria nominale: 4 kV
Grado di inquinamento: 2
Classe di software: A

! ADVERTENCIA **(ES)**

! i ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!

- ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
- ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Observar las instrucciones de uso detalladas en Internet!

Información general

- Interruptores horarios digitales con programación semanal
- Interruptores horarios con 2 canales (Y7-196849)
- Corresponde al tipo 1 STU según IEC / EN 60730-2-7

Datos técnicos

Tensión de servicio: 230 V AC; 50–60 Hz
Potencia de conexión máx.:
16 A (a 250 V, cos φ = 1)
Potencia de conexión: 10 A (a 250 V, cos φ = 0,6)
Adecuado para la conexión de SELV (Y7-196848)
Grado de protección: IP 20
Clase de protección: II para montaje conforme a lo establecido
Temperatura de funcionamiento: –30 °C ... +60 °C
Impulso de sobretensión admisible: 4 kV
Grado de polución: 2
Clase de software: A

! WAARSCHUWING **(NL)**

! i Levensgevaar door elektrische schokken of brand!

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage / demontage netspanning afschakelen!
- Let op de uitvoerige bedieningshandleiding op het internet!

Allgemene info

- Digitale schakelklok met weekprogramma
- Schakelklok met 2 kanalen (Y7-196849)
- Komt overeen met type 1 STU volgens IEC / EN 60730-2-7

Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 230 V AC; 50–60 Hz
Schakelvermogen max.: 16 A (bij 250 V, cos φ = 1)
Schakelvermogen: 10 A (bij 250 V, cos φ = 0,6)
Het schakelen van willekeurige fasesdraden is toegestaan (Y7-196848)
Beschermingsgraad: IP 20
Beschermingsklasse: II bij bedoelde montage
Gangnauwkeurigheid (typisch):
≤ ± 0,25 s / dag (25 °C)
Bedrijfstemperatuur: –30 °C ... +60 °C
Ontwerpstootspanning: 4 kV
Vervuilinggraad: 2
Software: klasse A

! ADVARSEL **(NO)**

! i Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!

- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering / demontering!
- Se full bruksanvisning på Internett!

Generell informasjon

- Digitalt koblingsur med ukeprogram
- Koblingsur med 2 kanaler (Y7-196849)
- Samsvarer med type 1 STU iht. IEC / EN 60730-2-7

Tekniske data

Driftsspenning: 230 V AC; 50–60 Hz
Utløsningseffekt maks:
16 A (ved 250 V vekselstrøm, cos φ = 1)
Utløsningseffekt: 10 A (ved 250 V AC, cos φ = 0,6)
Egnet til bruk av SELV (Y7-196848)
Beskyttelsesklasse: IP 20
Beskyttelsesgrad: II ved forskriftsmessig montering
Tidspresisjon (typisk): ≤ ± 0,25 s/dag (25 °C)
Driftstemperatur: –30 °C ... +60 °C
Nominell impulsholdespenning: 4 kV
Forurensningsgrad: 2
Programvare klasse: A

! VARNING **(SV)**

! i Livsfara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!

- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering / demontering!
- Beakta utförlig bruksanvisning på Internet!

Allmän info

- Digital timer med veckoschema
- Timer med 2 kanaler (Y7-196849)
- Motsvarar typ 1 STU enligt IEC / EN 60730-2-7

Tekniska data

Driftspänning: 230 V AC; 50–60 Hz
Kopplingseffekt max.: 16 A (vid 250 V, cos φ = 1)
Kopplingseffekt: 10 A (vid 250 V, cos φ = 0,6)
Avsett för omkoppling till SELV (säkerhetskänslig spänning) (Y7-196848)
Kapslingsklass: IP 20
Skyddsklass: II vid korrekt montering
Gångnoggrannhet (typisk): ≤ ± 0,25 s / dag (25 °C)
Driftstemperatur: –30 °C ... +60 °C
Mätimpulsspänning: 4 kV
Nedsmutsningsgrad: 2
Programvaruklass: A

! OSTRZEŻENIE **(PL)**

! i Zagrożenie życia z powodu porażenia prądem lub pożaru!

- Montaż należy zlecać wyjątkowo wykwalifikowanemu elektrykowi!
- Przed montażem / demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Uwzględnić wyczerpującą instrukcję obsługi dostępną w internecie!

Ogólne informacje

- Cyfrowy zegar sterujący z programem tygodniowym
- Zegar sterujący z 2 kanałami (Y7-196849)
- Urządzenie odpowiada typowi 1 STU wg IEC/EN 60730-2-7

Dane techniczne

Napięcie robocze: 230 V AC; 50–60 Hz
Zdolność łączeniowa maks.: 16 A (przy 250 V, cos φ = 1)
Zdolność łączeniowa 10 A (przy 250 V, cos φ = 0,6)
Odpowiedni do przełączania SELV (Y7-196848)
Stopień ochrony: IP 20
Klasa ochrony: II przy właściwym montażu
Dokładność (typowa): ≤ ± 0,25 s / dzień (25 °C)
Temperatura pracy: –30 °C ... +60 °C
Znamionowe napięcie udarowe: 4 kV
Stopień zanieczyszczenia: 2
Klasa oprogramowania: A

! VAROITUS **(FI)**

! i Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta / purkua on verkköjännitte kytkettävä pois päältä!
- Tutustu yksityiskohtaiseen käyttöohjeeseen Internetissä!

Yleistä tietoa

- Digitaalinen kytkinkello viikko-ohjelmalla
- Kytkinkello sekä 2 kanavaa (Y7-196849)
- Vastaa normaaliympäristössä käytettynä standardin IEC/EN 60730-2-7 mukaan tyyppiä 1 STU

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 230 V AC; 50–60 Hz
Kytkentäteho maksimi: 16 A (ved 250 V, cos φ = 1)
Kytkentäteho: 10 A (ved 250 V, cos φ = 0,6)
Soveltuu SELV-suojajännitteen kytkemiseen (Y7-196848)
Koteloitiluokka: IP 20
Suojausluokka: määräystenmukaisessa asennuksessa II standardin EN60730-1 mukaan
Toimintatarkkuus (tyypillinen): ≤ ± 0,25 s/päivä (25 °C)
Käyttölämpötila: –30 °C ... +60 °C
Nimellinen jännitepiikin kestävyys: 4 kV
Likaantumistaso: 2
Software klass: A

! UPOZORNĚNÍ **(CS)**

! i Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!

- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží / demontáží odpojte síťové napětí!
- Respektujte podrobný návod k obsluze na internetu!

Obecné informace

- Digitální spínací hodiny s týdenním programem
- Spínací hodiny se 2 kanály (Y7-196849)
- Odpovídá typu 1 STU podle normy IEC / EN 60730-2-7

Technické údaje

Provozní napětí: 230 V AC; 50–60 Hz
Spínací výkon max.: 16 A (při 250 V, cos φ = 1)
Spínací výkon: 10 A (při 250 V, cos φ = 0,6)
Vhodný k sepnutí SELV (Y7-196848)
Druh ochrany: IP 20
Třída ochrany: II při odpovídající montáži
Přesnost chodu (typicky): ≤ ± 0,25 s/den (25 °C)
Provozní teplota: –30 °C ... +60 °C
Jmenovité rázové napětí: 4 kV
Stupeň znečištění: 2
Třída softwaru: A

! İKAZ **(TR)**

! i Elektrik çarpması veya yangın nedeniyle ölüm tehlikesi!

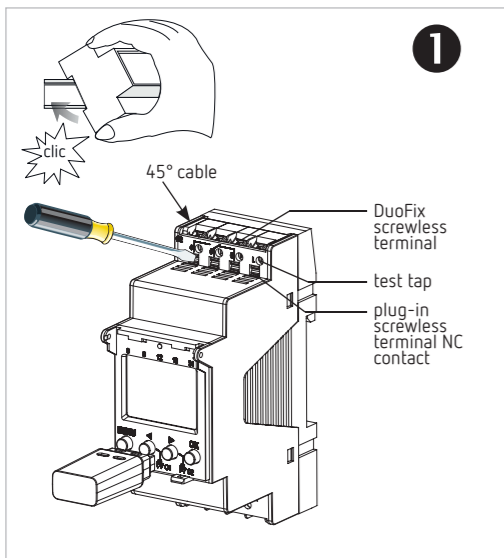
- Montaj işlemini yalnızca uzman bir elektrikçiye yaptırın!
- Montaj / demontaj işleminde önce şebeke gerilimini kesin!
- İnternetteki kapsamlı kullanma talimatını dikkate alın!

Genel bilgiler

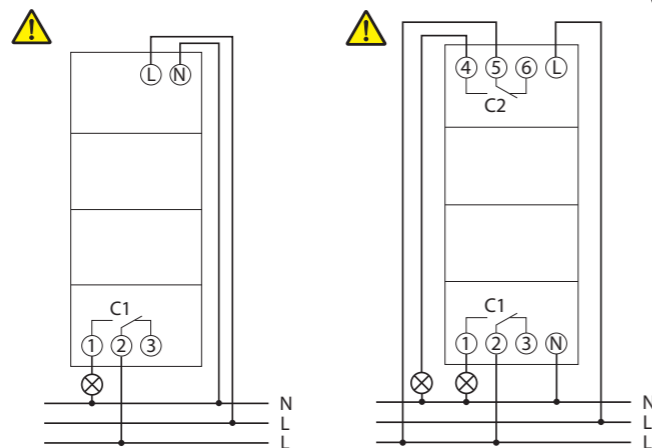
- Haftalık programlı dijital zamanlayıcı
- 2 kanallı zamanlayıcı (Y7-196849)
- Cihaz, IEC/EN 60730-2-7 uyarınca Tip 1 STU uygunluğundadır

Teknik Veriler

Çalışma gerilimi: 230 V AC; 50–60 Hz
Bağlantı gücü maks.: 16 A (250 V, cos φ = 1)
Bağlantı gücü 10 A (250 V, cos φ = 0,6)
SELV'in (Çok düşük güvenlik gerilimi) anahtarlama için uygundur (Y7-196848)
Koruma türü: IP 20
Koruma sınıfı: II amaca uygun montajda EN 60730-1 uyarınca
İşleyiş hassasiyeti (tipik): ± 0,25 s/gün (25 °C)
Çalışma sıcaklığı: –30 °C ... +60 °C
Anma darbe gerilimi: 4 kV
Kirlenme derecesi: 2
Yazılım sınıfı: A

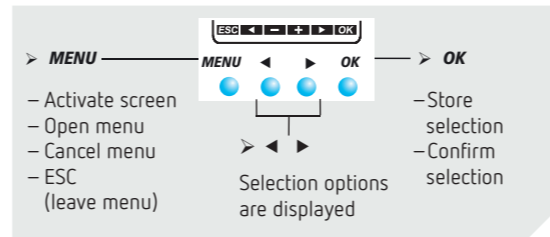
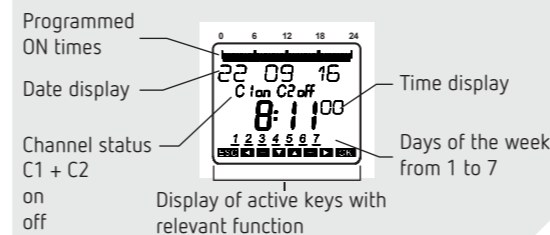


1

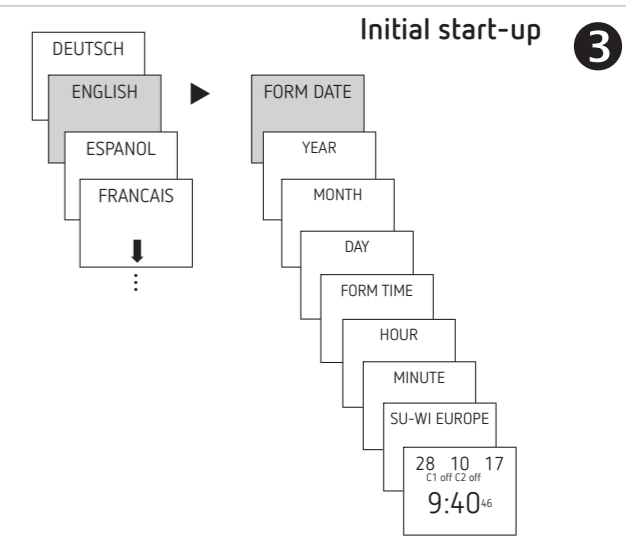
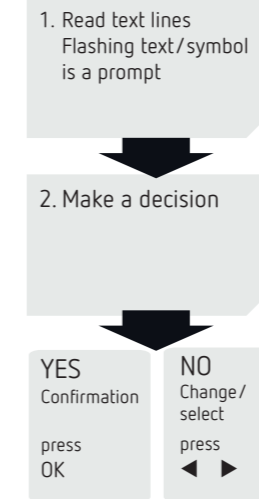


2

Screen display and keys



Operating instructions



3

Bestimmungsgemäße Verwendung (DE)

- Die Zeitschaltuhr wird verwendet für Beleuchtungen, Lüftungen, Spülungen etc.
- Nur in geschlossenen, trockenen Räumen verwenden

⚠ Nicht verwenden an Schutzeinrichtungen wie z. B. Fluchttüren, Brandschutzeinrichtungen etc.

1 Montage

- Auf DIN-Hutschiene montieren (nach EN 60715)
- Spannung freischalten
- Leitung auf 8 mm (max. 9 mm) abisolieren
- Leitung in 45° in die geöffnete Klemme stecken

① 2 Leitungen pro Klemmposition möglich

- Nur bei flexiblen Drähten: Um die Federsteckklemme zu öffnen, Schraubendreher nach unten drücken

Leitung lösen

- Federsteckklemmenöffner mit dem Schraubendreher nach unten drücken

2 Anschluss

- Anschlussbild beachten
- Korrektter Anschluss zur einwandfreien Funktion der Nulldurchgangsschaltung erforderlich

3 Erstinbetriebnahme

- Sprache, Datum, Zeit sowie Sommer-/ Winterzeit (SO-WI) einstellen
- Beliebige Taste drücken und Anzeigen im Display folgen (siehe Bild)
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit

Hand- und Dauerschaltung aktivieren

Handschaltung aktivieren

- Kurz beide Tasten gleichzeitig drücken

Dauerschaltung aktivieren

- 2 Sekunden beide Tasten gleichzeitig drücken

Hand-/Dauerschaltung aufheben

- Beide Tasten gleichzeitig drücken

Designated Use (EN)

- The time switch is used for lighting, air-conditioning, flushing etc.
- For use only in closed, dry rooms

⚠ Do not use on safety devices, e.g. escape route doors, fire safety equipment etc.

1 Installation

- Install on DIN top hat rails (in accordance with EN 60715)
- Disconnect power source
- Strip cable by 8 mm (max. 9 mm)
- Insert cable at 45° in the open terminal

① 2 cables per terminal is possible

- Only with flexible wires: Press screwdriver downwards to open spring terminal

Disconnecting the cable

- Use the screwdriver to push the load line connection opener downwards

2 Connection

- Note connection diagram
- Correct connection required for smooth zero-cross switching operation

3 Initial start-up

- Set language, date, time as well as summer/ winter time (SU-WI)
- Press required key and display follows on screen (see fig)
- The device is ready for operation

Activate manual and permanent switching

Activate manual switching

- Briefly press both keys simultaneously

Activate permanent switching

- Simultaneously press both keys for 2 seconds

Cancelling manual/permanent switching

- Press both keys simultaneously

Utilisation conforme à l'usage prévu (FR)

- L'horloge programmable peut être utilisée pour l'éclairage, la ventilation, le rincage, etc.
- Utilisation dans des locaux fermés et secs seules.

⚠ Ne pas utiliser à titre de protection, comme p. ex. les portes de secours, les dispositifs de protection contre les incendies etc.

1 Montage

- L'horloge programmable est monté sur rails DIN (selon la norme EN 60715)
- Couper la tension
- Isoler le câble sur 8 mm (max. 9 mm)
- Insérer le câble à 45° dans la borne enfichable ouverte

① 2 câbles possibles par position de borne ouverture

- Uniquement pour les fils flexibles : pour ouvrir la borne enfichable, pousser le tournevis vers le bas

Retrait du câble

- Pousser le contact à ouverture de la borne enfichable à ressort vers le bas à l'aide du tournevis

2 Raccordement

- Respecter le schéma de raccordement
- Raccordement correct nécessaire pour une de commutation de passage zéro exemplaire

3 Première mise en service

- Réglage de la langue, la date, l'heure et la règle heure d'été/hiver (ETE-HIV)
- Appuyer sur une touche quelconque et suivre les instructions affichées à l'écran (voir fig.)
- L'appareil est maintenant opérationnel.

Activer manuelle et permanente

Activer la commutation manuelle

- Appuyer brièvement sur les deux touches en même temps

Activer la commutation permanente

- Appuyer 2 secondes sur les deux touches en même temps

Désactiver la commutation manuelle/perm.

- Appuyer sur les deux touches en même temps

Uso conforme (IT)

- Il timer è destinato a scopi di illuminazione, ventilazione, scarichi ecc.
- Utilizzare solo in ambienti asciutti

⚠ Non utilizzare su dispositivi di protezione come ad es. porte di emergenza, dispositivi antincendio ecc.

1 Montaggio

- Il timer viene montato su guida omega DIN (secondo EN 60715)
- Disattivare la tensione
- Rimuovere la guaina isolante della linea su una lunghezza di 8 mm (max. 9 mm)
- Introdurre la linea a 45° nel morsetto aperto

① Sono possibili 2 linee per ciascuna posizione del morsetto

- Solo per fili flessibili: per aprire il morsetto con innesto a molla, premere il cacciavite verso il basso

Disconnessione del cavo

- Mediante cacciavite premere verso il basso l'apertura dei morsetti con innesto a molla

2 Collegamento

- Vedi schema di collegamento
- Necessità di collegamento corretto per il funzionamento ottimale della commutazione di passaggio per lo zero

3 Prima messa in esercizio

- Impostare lingua, data, ora e regola di commutazione orario estivo/invernale
- Premere un tasto qualsiasi e seguire le indicazioni sul display (ved. figura)
- Il dispositivo è pronto per entrare in funzione

Attivare la commutazione manuale e permanente

Attivazione della commutazione manuale

- Premere brevemente entrambi i tasti in contemporanea

Attivazione della commutazione permanente

- Premere contemporaneamente entrambi i tasti per 2 secondi

Eliminazione della commutazione manuale/permanente

- Pressione contemporanea di entrambi i tasti

Uso previsto (ES)

- El interruptor horario se utiliza para iluminación, ventilación, lavado, etc.
- Utilizar sólo en espacios secos y cerrados

⚠ No utilizar en dispositivos de protección, como p. ej. salidas de emergencia, instalaciones de protección contra incendios, etc.

1 Montaje

- El interruptor horario se monta en los rieles de perfil de sombrero DIN (según EN 60715)
- Desconectar la tensión
- Pelar el cable 8 mm (máx. 9 mm)
- Introducir el cable en el borne abierto con un ángulo de 45°

① Es posible conectar 2 cables por borne

- Solo para cables flexibles: Para abrir el borne con resorte, presionar el destornillador hacia abajo

Soltar el cable

- Presionar hacia abajo el dispositivo de apertura de borne enchufable por resorte con el destornillador.

2 Conexión

- Tener en cuenta el esquema de conexiones
- Es necesario una correcta conexión para una perfecta función de la conexión de paso cero

3 Primera puesta en marcha

- Ajuste de idioma, fecha, hora y horario de verano/invierno (VE-IN)
- Pulsar cualquier tecla y seguir las indicaciones que aparecen en pantalla (ver figura).
- El aparato se encuentra ahora operativo,

Activar conexión manual y permanente

Activar conexión manual

- Pulsar brevemente ambas teclas al mismo tiempo

Activar conmutación permanente

- Pulsar ambas teclas al mismo tiempo durante 2 segundos

Suprimir conmutación manual/permanente

- Pulsar ambas teclas al mismo tiempo

Bedoeld gebruik (NL)

- De schakelklok wordt gebruikt voor verlichtingen, ventilatoren, spoelingen, etc.
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

⚠ Niet gebruiken bij veiligheidsvoorzieningen, zoals bijv. vluchtdeuren, brandbeveiligingen etc.

1 Montage

- De schakelklok wordt op de DIN-hoedrail gemonteerd (volgens EN 60715)
- Spanning afschakelen
- Draad tot 8 mm (max. 9 mm) afstrippen
- Draad onder een hoek van 45° in de geopende klem steken

① 2 draden per klempositie mogelijk

- Alleen bij flexibele draden: Open de DuoFix-insteekklem door met een schroevendraaier de Insteekklem opener in te drukken

Kabel losmaken

- Open de DuoFix-insteekklem door met een schroevendraaier de Insteekklem opener in te drukken

2 Aansluiting

- Aansluittekening in acht nemen
- Correcte aansluiting voor de goede werking van de nuldoorgangsschakeling noodzakelijk

3 Eerste inbedrijfstelling

- Taal, tijd en zomer-/ wintertijdregel (ZO-WI) instellen
- Op een willekeurige toets drukken en de meldingen op de display volgen (zie afbeelding)
- Het apparaat is nu gebruiksklaar

Handmatige en permanente schakeling activeren

Handmatige schakeling activeren

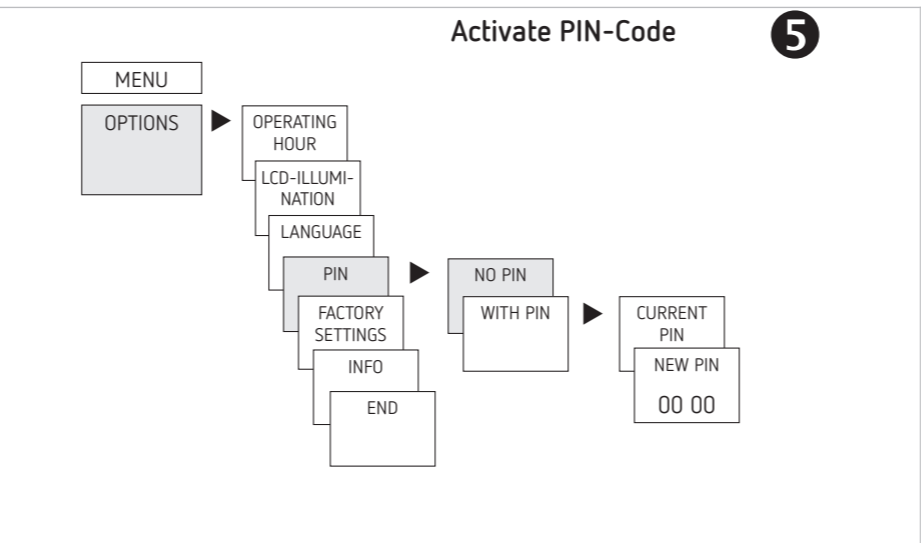
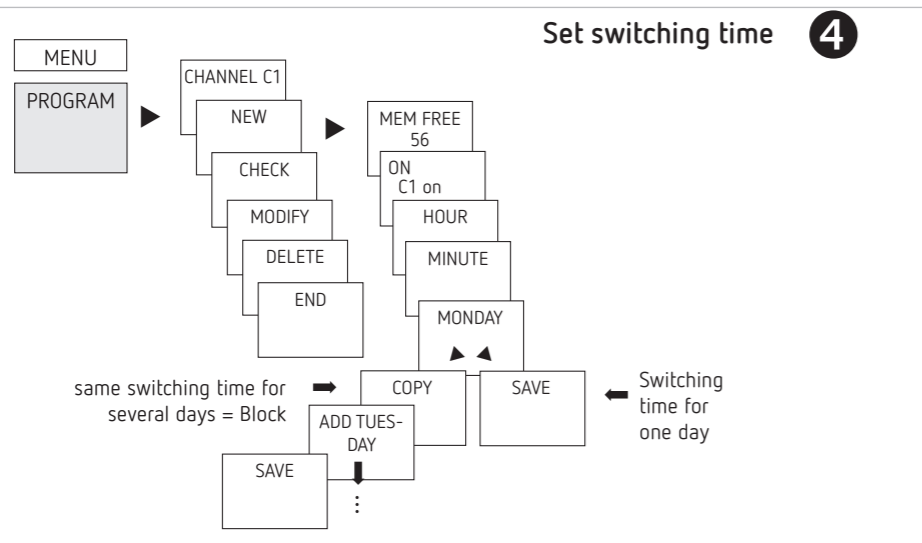
- Toetsen kort indrukken

Permanente schakeling activeren

- Toetsen 2 s indrukken

Handmatige/permanente opheffen

- Toetsen opnieuw kort indrukken



4 Schaltzeit programmieren (DE)

- Eine Schaltzeit besteht immer aus einer EIN- und einer AUS-Schaltung
- Sie haben 56 freie Speicherplätze zur Verfügung
- MENU drücken
- PROGRAMM wählen, mit OK bestätigen
- KANAL C1 oder C2 wählen, mit OK bestätigen
- NEU wählen, mit OK bestätigen
- EIN (für Einschaltzeit) oder AUS (für Ausschaltzeit) wählen, mit OK bestätigen
- Gewünschte Schaltzeiten (Stunden, Minuten, Tag) einstellen, mit OK bestätigen
- KOPIEREN oder SPEICHERN wählen
- Zum Speichern ► drücken, mit OK bestätigen
- Zum Kopieren OK drücken

5 PIN-Code aktivieren

① Der PIN-Code wird menügeführt in OPTIONEN eingestellt.

➢ MENU drücken (siehe Bild)

① Wenn Sie den PIN verloren haben, rufen Sie die Eaton-Hotline an.

① Weitere Funktionen, siehe Bedienungsanleitung im Internet

4 Set switching time (EN)

- A switching time always consists of ON and OFF switching operations
- There are 56 free memory locations available
- Press MENU
- Select PROGRAM, confirm by pressing OK
- Select CHANNEL C1 or C2, confirm by pressing OK
- Select NEW, confirm by pressing OK
- Select ON (for turn-on time) or OFF (for turn-off time), confirm with OK
- Set switching times (hours, minutes, days), confirm by pressing OK
- Select COPY or SAVE
- For saving press ► confirm by pressing OK
- For copying press OK

5 Activate PIN-Code

The PIN code is set in the menu under OPTIONS.

➢ MENU (see fig)

① If you lost the PIN call the Eaton Hotline

① Further functions, see operating manual in the internet

4 Programmer les heures de commutation (FR)

- Un horaire de commutation se compose toujours d'une heure de mise en MARCHÉ et d'une heure de mise à l'ARRÊT
- Vous disposez de 56 emplacements de mémoire libres
- Appuyer sur MENU
- Sélectionner PROGRAMME, valider en appuyant sur OK
- Sélectionner CANAL C1 ou C2, valider en appuyant sur OK
- Sélectionner CREER, valider en appuyant sur OK
- Sélectionner MARCHÉ (pour heure d'activation) ou ARRÊT (pour heure de désactivation), confirmer avec OK
- Régler les heures de commutation souhaitées (heures, minutes, jour), confirmer avec OK
- Sélectionner COPIER ou ENREGIST
- Appuyer sur ► pour mémoriser, valider en appuyant sur OK
- Appuyer sur OK pour copier

5 Activation du code PIN

Le code PIN est réglé dans le menu OPTIONS.

➢ Appuyer sur MENU (voir figure)

① Si vous avez oublié le code PIN, contactez le service après-vente de Eaton

① Pour d'autres fonctions, voir notice d'utilisation sur Internet

4 Programmazione del tempo di commutazione (IT)

- Il tempo di commutazione comprende sempre una commutazione su ON e una su OFF
- Sono disponibili 56 spazi di memoria liberi
- Premere MENU
- Selezionare PROGRAMMA, confermare con OK
- Selezionare CANALE C1 o C2, confermare con OK
- Selezionare NUOVO, confermare con OK
- Selezionare ON (per tempo di attivazione) oppure OFF (per tempo di disattivazione), confermare con OK.
- Inserire (ora, minuti, giorni), confermare con OK
- Selezionare COPIA o SALVA
- Per salvare premere ► confermare con OK
- Per copiare, confermare con OK

5 Attivare codice PIN

E' possibile impostare il codice PIN nel menu OPZIONI facendosi guidare dal menu

➢ Premere MENU (ved. figura)

① In caso di dimenticanza del PIN, chiamare la hotline di Eaton.

① Per ulteriori funzioni, vedere le istruzioni per l'uso in Internet

4 Programar tiempo de conmutación (ES)

- Un tiempo de conexión comprende siempre una conexión ON y una OFF
- Dispone de 56 posiciones de memoria libres
- Pulsar MENÚ
- Seleccionar PROGRAMA, confirmar con OK
- Seleccionar CANAL C1 o C2, confirmar con OK
- Seleccionar NUEVO, confirmar con OK
- Seleccionar ON (para tiempo de conexión) u OFF (para tiempo de desconexión), confirmar con OK
- Introducir (la hora, los minutos, los días), confirmar con OK
- Seleccionar COPIAR o GUARDAR
- Para guardar pulsar ►, confirmar con OK
- Para copiar, pulsar OK

5 Activar código PIN

El código PIN se configura con ayuda del menú en OPCIONES (ver la figura).

➢ MENÚ (ver figura)

① Si ha olvidado el PIN, llame a la línea de atención permanente de Eaton

① Consulte en Internet funciones adicionales, en el manual de uso

4 Schakeltijd programmeren (NL)

- Een schakeltijd bestaat altijd uit een AAN- en een UIT-schakeling
- U hebt 56 vrije geheugenplaatsen ter beschikking
- MENU indrukken
- PROGRAMMA selecteren, met OK bevestigen
- KANAAL C1 of C2 selecteren, met OK bevestigen
- NIEUW kiezen, met OK bevestigen
- AAN (voor inschakeltijd) of UIT (voor uitschakeltijd) selecteren, met OK bevestigen
- Gewenste schakeltijden (uren, minuten, dag) instellen, met OK bevestigen
- KOPIËEREN of OPSLAAN selecteren
- Voor het opslaan op ► drukken, met OK bevestigen
- Voor het kopiëren op OK drukken

5 PIN-code aciveren

De PIN-code kan worden ingesteld via menu OPTIES.

➢ MENU indrukken

① Indien U de PIN code bent vergeten, neem contact op met ons Technical Support Center.

① Voor overige functies zie de bedieningshandleiding op het internet